DEX™

A WIRELESS WORLD

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

TV-DEX

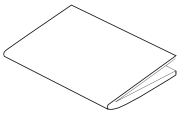
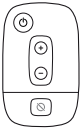
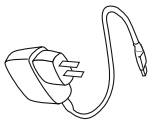
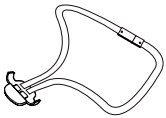
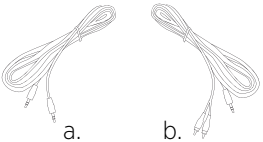
WIDEX®

HIGH DEFINITION HEARING

INDICE

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE 4
DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO 5
CONTROLLO TV 7
BASE TV 8
INDICATORI LUMINOSI (LED) 9
COME INIZIARE 10
COLLEGARE LE UNITÀ 10
UTILIZZO DI PIÙ BASI TV 15
UTILIZZO 16
UTILIZZO DEL LACCETTO DA COLLO 17
TRASMISSIONE 18
REGOLAZIONE DEL VOLUME 20
FUNZIONE MUTE 20
FUNZIONE ROOM OFF 20
CARICAMENTO DELLA BATTERIA 21
CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE DEL TV-DEX 22
AVVERTENZE IMPORTANTI 24
INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA 27
SOLUZIONI RAPIDE AI PROBLEMI 28
INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ 30
SIMBOLI 34

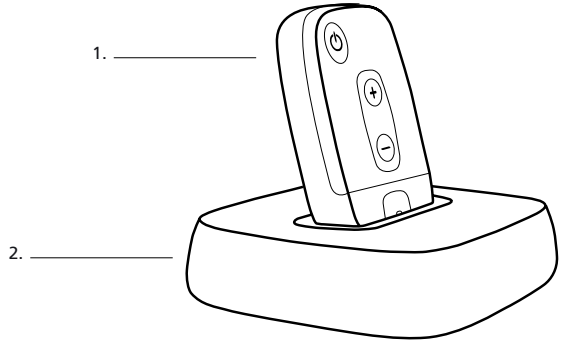
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Manuale d'uso	
Controllo TV	
Confezione 1: **Alimentatore Mini USB**	
Confezione 2: **Laccetto per il collo**	
Confezione 3: a. Cavo di connessione da 3.5 mm da jack a jack b. Cavo di connessione da 3.5 mm da jack a phono	 a. b.
Confezione 4: a. Base TV b. Adattatore SCART	 a. b.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Il TV-DEX comprende:
un Controllo TV (1) e una Base TV (2).

1. **Controllo TV**
2. **Base TV**



Se non riuscite ad identificare il numero seriale, formato in genere da sei o sette cifre e posizionato sul prodotto, vi preghiamo di rivolgervi al vostro Audioprotesista.

ATTENZIONE

Questo libretto contiene informazioni ed istruzioni molto importanti. Vi preghiamo pertanto di leggere questo manuale con molta attenzione, prima di usare il dispositivo.

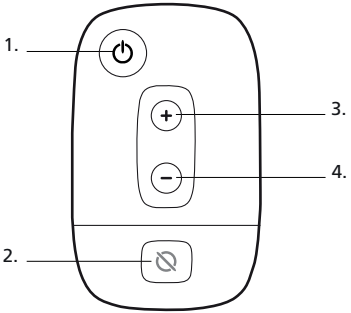
Uso del prodotto

Il TV-DEX è un dispositivo wireless che permette di ascoltare direttamente la TV o le altre sorgenti audio esterne, tramite gli apparecchi acustici.

CONTROLLO TV

Il Controllo TV è dotato di quattro tasti:

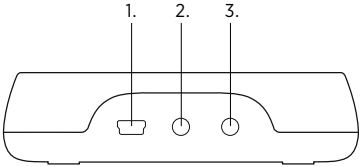
1. **Trasmissione on/off**
2. **Room Off**
3. **Volume su**
4. **Volume giù**



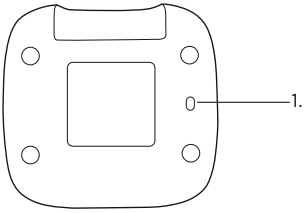
BASE TV

Sul retro della Base TV si trovano i seguenti ingressi:

1. **Alimentazione**
2. **TV**
3. **Audio**



Nella parte inferiore della Base TV c'è un commutatore che permette di selezionare una tra queste due impostazioni (monoaurale o binaurale).



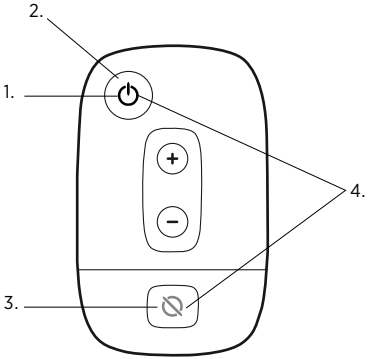
1. Commutatore Monoaurale / Binaurale

L'impostazione adatta a voi viene stabilita dall'Audioprotesista, a seconda che indossiate un solo apparecchio (monoaurale) oppure due (binaurale).

INDICATORI LUMINOSI (LED)

Sul Controllo TV ci sono due diodi luminosi (LED).

1. **Luce verde fissa:** trasmissione in corso
2. **Luce che cambia da verde a rossa:** trasmissione interrotta (Off)
3. **Luce rossa fissa:** funzione Room Off attiva
4. **Luce rossa e verde intermittente:** batteria in carica.

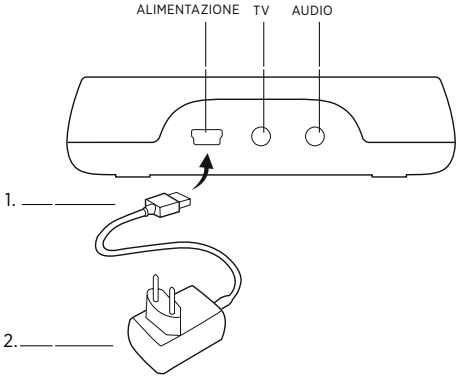


COME INIZIARE

Se si desidera ascoltare soltanto il suono della TV si possono saltare, tra quelli che seguono, i passaggi 5 + 6, mentre se si vuol ricevere solo il suono proveniente da una sorgente audio esterna è possibile saltare i passaggi 3 + 4.

Collegare le unità

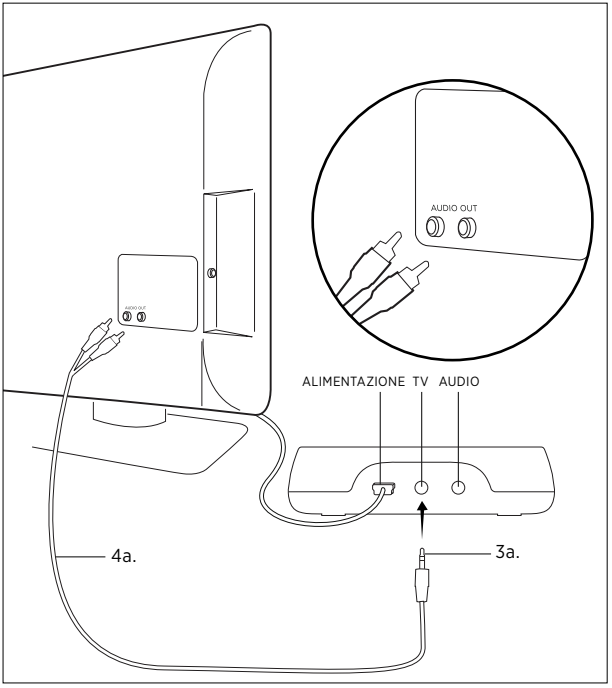
1. Collegare l'alimentatore mini-USB alla Base TV. (L'alimentatore è disponibile in quattro versioni diverse. Quella in vostro possesso potrebbe essere leggermente diverso dal tipo qui illustrato.)
2. Inserire l'alimentatore nella normale presa elettrica a muro.



TV:

3a. Connettere il cavo da jack a phono alla Base TV.

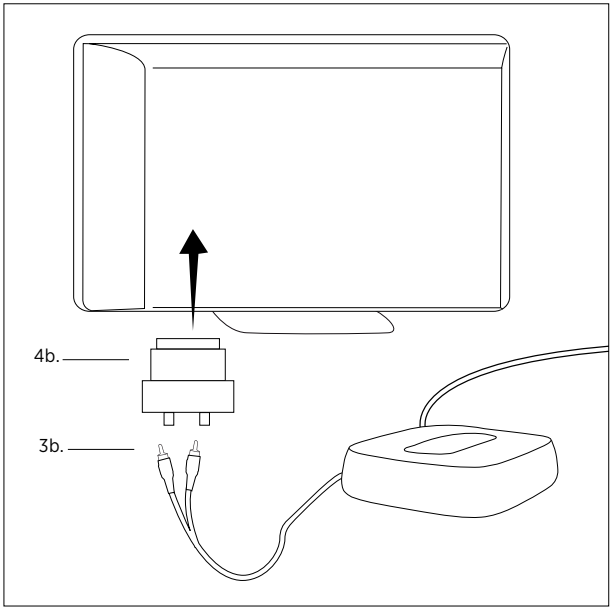
4a. Inserire ora i due connettori phono presenti sull'altra estremità del cavo dentro l'uscita AUDIO OUT della TV. Per maggiori dettagli, consultare il manuale d'uso del vostro televisore.



Se la vostra TV non dispone di un'uscita AUDIO OUT, è necessario utilizzare un adattatore SCART:

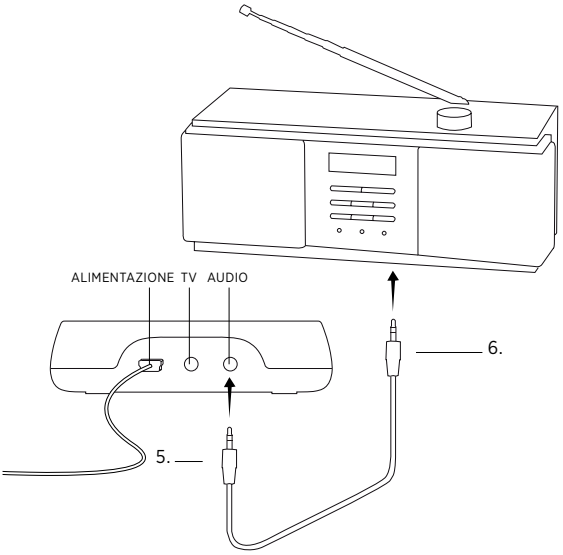
3b. Collegare i due connettori phono ai due terminali presenti sull'adattatore SCART ricevuto in dotazione (facendo attenzione a rispettare i colori: rosso con rosso e bianco con bianco).

4b. Inserire l'adattatore SCART dentro la presa SCART della TV.

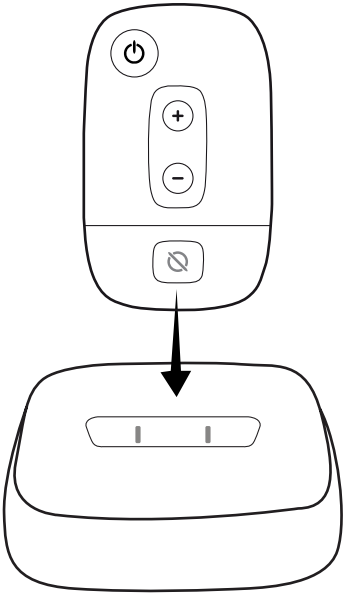


Audio:

5. Inserire il cavo da jack a jack nella presa audio della Base TV.
6. Collegare l'altra estremità alla sorgente audio esterna (per es. al vostro impianto stereo).



7. Posizionare il Controllo TV sopra la Base e lasciarlo in caricamento per otto ore (la prima volta).

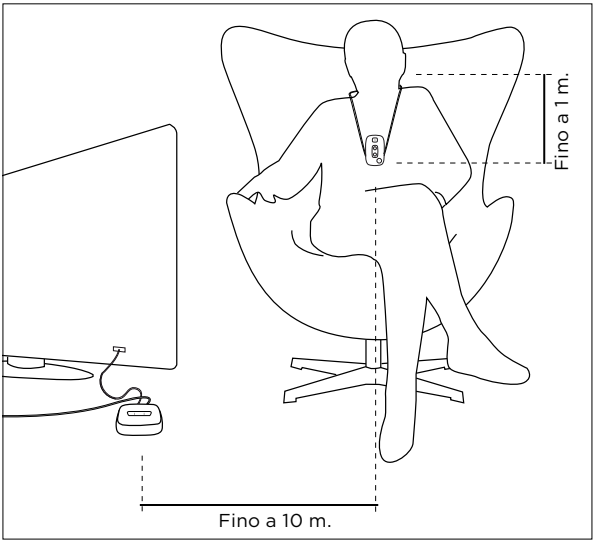


Utilizzo di più Basi TV

Se si possiede soltanto una Base TV, essa viene selezionata in modo automatico la prima volta che si posiziona il Controllo TV sulla base per effettuare il caricamento. Se, invece, si utilizzano più di una Base è possibile cambiare da una all'altra posizionando semplicemente il Controllo TV, per circa 5 secondi, su quella che si desidera usare.

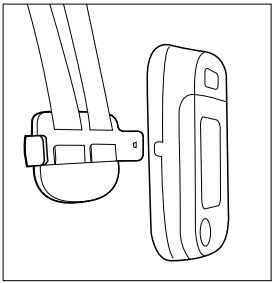
UTILIZZO

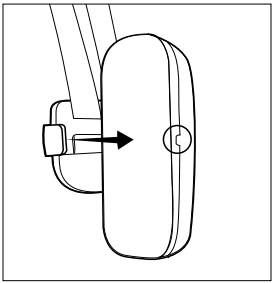
Quando si utilizza il Controllo TV, si raccomanda di indossarlo intorno al collo con l'ausilio dell'apposito laccetto.

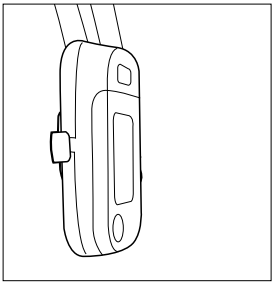


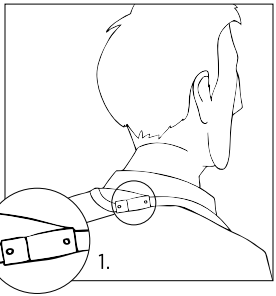
UTILIZZO DEL LACCETTO DA COLLO

Posizionare il Controllo TV nell'apposito contenitore di plastica situato sull'estremità del laccetto, come illustrato in figura.









ATTENZIONE

La chiusura del laccetto deve essere indossata dietro al collo (1).

TRASMISSIONE

Per il collegamento TV oppure audio

- Per avviare la trasmissione dell'audio dalla sorgente collegata verso gli apparecchi acustici, premere una volta il pulsante trasmissione on/off del Controllo TV. A questo punto si sente un breve segnale acustico di avviso ed il LED luminoso emette una luce verde.
- Per interrompere la trasmissione, premere di nuovo lo stesso pulsante. Gli apparecchi acustici si predisporranno per l'ascolto attivando il Programma Base, come indicato dai toni bip o dal messaggio di avvertimento vocale. La luce del LED da verde diventerà brevemente rossa, per poi spegnersi del tutto.

Per collegare sia TV che audio

- Per avviare la trasmissione del suono proveniente dalla TV verso gli apparecchi acustici, premere una volta il pulsante trasmissione on/off del Controllo TV. A questo punto si sente un breve segnale acustico ed il LED luminoso emette una luce verde.
- Per avviare invece la trasmissione dell'audio proveniente da un'altra sorgente sonora, premere lo stesso pulsante una seconda volta. A questo punto, tramite gli apparecchi, si sente un breve segnale acustico di avviso.
- Per interrompere la trasmissione, premere una terza volta lo stesso pulsante. Gli apparecchi acustici si

predispongono per l'ascolto attivando il Programma Base, come indicato dai toni bip o dal messaggio di avvertimento vocale. La luce del LED da verde diventa brevemente rossa, per poi spegnersi del tutto.

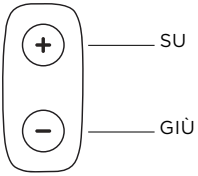
Se si indossa il Controllo TV e ci si sposta al di fuori del raggio operativo, la trasmissione del suono si interrompe e gli apparecchi acustici attivano automaticamente il Programma Base. Il LED luminoso inizia a lampeggiare lentamente, indicando così che la trasmissione si è interrotta. Questa variazione viene indicata anche tramite un messaggio vocale. Qualora gli apparecchi acustici sono impostati in modo da riprodurre soltanto segnali acustici di avviso, in questo caso non ci sarà alcun avvertimento.

Non appena si rientra all'interno del raggio operativo, il Controllo TV rileva il segnale proveniente dalla televisione o dalla sorgente audio e riattiva automaticamente la trasmissione. Tramite gli apparecchi si sente un segnale acustico di avvertimento. Il LED smette di lampeggiare ed emette ora una luce fissa.

Si prega di notare che, qualora durante la trasmissione del suono della TV si sia scelto di disattivare i microfoni dell'apparecchio acustico, la luce del LED potrebbe continuare ad essere rossa.

Regolazione del volume

Per aumentare il volume del suono trasmesso dalla TV o dalla sorgente audio esterna, premere brevemente il tasto Volume su. Per abbassarlo, premere quello Volume giù.



Funzione Mute

Se lo si desidera, è possibile silenziare il suono trasmesso dalla TV o dalla sorgente audio esterna.

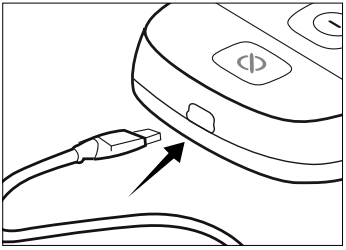
Funzione Room Off

Se si desiderano disattivare i microfoni dell'apparecchio acustico, in modo da poter ascoltare soltanto il suono trasmesso tramite il Controllo TV, premere una volta il tasto Room Off. Per riattivare i microfoni, premere ancora una volta lo stesso tasto. A conferma dell'avvenuta operazione, si sente tramite gli apparecchi un segnale acustico e la luce rossa del LED si spegne.

Caricamento della batteria

Il Controllo TV utilizza una batteria ricaricabile. Quando è completamente carica, la durata della batteria consente circa 10 ore di utilizzo continuo. Quando la batteria sta per esaurirsi, la trasmissione del suono si interrompe. Per ricaricarla, posizionare il Controllo TV sulla Base per circa 4 ore.

È possibile ricaricare la batteria anche tramite l'apposito cavo USB fornito in dotazione da Widex.



ATTENZIONE

Non cercare di sostituire da soli la batteria. Contattare l'Audioprotesista.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE DEL TV-DEX

Questo dispositivo è un oggetto di valore e, in quanto tale, va trattato con tutte le cure e le attenzioni che merita. Ecco cosa si può fare per prolungarne la durata.

ATTENZIONE

- Non esporre mai il dispositivo a temperature estreme o a forte umidità.
- Non immergerlo in acqua o altri liquidi.

AVVERTENZE IMPORTANTI

- Pulire il dispositivo con un panno morbido ed asciutto. Non usare mai acidi, alcol, detergenti aggressivi o altri liquidi per la pulizia.
- Evitare di farlo cadere.
- Non è consigliabile tenere il proprio telefono cellulare, smartphone o tablet molto vicino al dispositivo, per esempio nella stessa tasca.
- Non tentare mai di aprire o di riparare da soli questo dispositivo. Tali operazioni devono essere svolte esclusivamente da personale autorizzato.

ATTENZIONE

- **Non portare mai il dispositivo con sé quando si fanno trattamenti con radiazioni (come diatermia, radioterapia, risonanza e scansioni MRI e TAC) e non metterlo mai, per nessuno motivo, all'interno di un forno a microonde.** Tali radiazioni possono danneggiarlo.
- Altri tipi di radiazioni (allarmi, antifurti, apparecchiature per la sorveglianza ambientale, radiotrasmittenti, telefoni cellulari ecc.), invece, non sono di intensità tale da provocare danni. Tuttavia, le radiazioni di alcuni dispositivi quali allarmi antifurto, rilevatori di movimento automatici ed altri possono creare interferenze udibili quando si utilizza il dispositivo insieme con l'apparecchio acustico.

AVVERTENZE IMPORTANTI

ATTENZIONE

- Tenere il TV-DEX, i suoi accessori e le batterie fuori dalla portata dei bambini o di chiunque possa ingoiarli o farsi male. In caso accidentale di ingerimento bisogna contattare immediatamente il Medico.
- Non usare senza permesso questo dispositivo a bordo degli aerei o all'interno degli ospedali.
- Questo dispositivo non è omologato per l'uso nelle miniere o in altre zone con gas esplosivi e dunque, in simili circostanze, non deve essere usato.

AVVERTENZA

- Sebbene questo dispositivo sia stato progettato per soddisfare tutti i più severi standard internazionali in materia di emissioni elettromagnetiche, non è possibile escludere che possa causare interferenze con altri sistemi, come ad esempio le apparecchiature mediche.

ATTENZIONE

Interferenze con impianti attivi

- Al fine di prevenire ogni possibile problema, si raccomanda di seguire scrupolosamente le linee guida delle case produttrici di defibrillatori impiantabili e di pacemaker, previste per l'utilizzo dei telefoni cellulari.
- Se si è portatori di un dispositivo impiantabile attivo, è buona norma mantenere gli apparecchi acustici wireless e i loro accessori, quali i telecomandi ed i dispositivi wireless per la comunicazione assistita, ad almeno 15 cm di distanza dall'impianto.
- Se si verifica un qualsiasi tipo di interferenza, non utilizzare il dispositivo, gli apparecchi acustici né tanto meno gli accessori e contattare il produttore dell'impianto. Si prega di notare che l'interferenza può essere causata anche dalla presenza di linee elettriche, da scariche elettrostatiche, da metal detector presenti negli aeroporti ecc.
- Se si è portatori di un impianto cerebrale attivo, si prega di contattare il produttore dell'impianto per la valutazione dei rischi.

Se si indossa un dispositivo impiantabile, si consiglia di tenere i magneti* e gli oggetti metallici ad almeno 15 cm di distanza dall'impianto. (*Come possibili magneti si intendono quello della funzione Autophone [Auto Telefono], oppure la custodia degli apparecchi acustici, la calamita presente in un utensile ecc.)

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Questo dispositivo è alimentato tramite una fonte elettrica esterna.

- Bisogna fare attenzione a collegare soltanto un alimentatore che sia compatibile con il TV-DEX.
- L'alimentatore deve avere 5VDC, 500mA in uscita ed un connettore mini USB.
- Il voltaggio in ingresso dell'alimentatore deve essere compatibile con quello della presa elettrica a muro del paese in cui ci si trova. L'alimentatore deve avere una spina maschio compatibile con la presa della corrente a muro dello stesso paese.
- L'alimentatore deve essere progettato per i dispositivi ITE e deve possedere i requisiti ed i simboli di certificazione richiesti, in base agli standard di sicurezza previsti nel proprio paese.

Per garantire un uso sicuro ed efficiente del TV-DEX, Widex raccomanda vivamente di usare sempre e solo l'alimentatore originale fornito dal proprio Distributore Widex.

SOLUZIONI RAPIDE AI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il Controllo TV non funziona	La batteria è quasi scarica	Caricare la batteria
	La Base TV non è stata selezionata	Posizionare il Controllo TV sulla Base per almeno 5 secondi
Il LED verde del Controllo TV si accende brevemente e poi si spegne	Il jack della TV o il collegamento audio non sono connessi alla Base TV	Collegare il jack come descritto a pagina 11 e 13
	La Base TV non è connessa alla corrente	Collegare la Base TV come descritto a pagina 10
La luce verde del LED è accesa, ma non si sente alcun suono	La TV/Audio non sono accesi	Accendere la TV/Audio
	La sorgente sonora e la Base TV non sono collegati correttamente	Collegare la sorgente audio e la Base TV come mostrato a pagina 11, 12 e 13
Trasmissione interrotta	La batteria del Controllo TV è esaurita	Caricare il Controllo TV
	Il Controllo TV è fuori dal raggio operativo	Spostarsi all'interno del raggio operativo

Problema	Possibile causa	Soluzione
Durante la trasmissione, il suono proveniente dalla TV/ Audio non è completo, è come se si sentisse in modo intermittente	Il commutatore monoaurale/ binaurale situato sotto alla Base TV non è correttamente impostato	Controllare che il commutatore sia in posizione corretta. Leggere pag. 8
Il volume del suono trasmesso cambia quando si regola il volume della sorgente sonora	La Base TV non è collegata all'uscita corretta	Collegare la Base TV all'uscita TV/Audio corretta. Per maggiori informazioni consultare anche il manuale d'uso della sorgente TV/Audio

INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ

Direttiva 1999/5/EC

Con la presente Widex A/S dichiara che i presenti Controllo TV e Base TV sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/5/CE.

Una copia della Dichiarazione di Conformità, secondo la norma 1999/5/EC, può essere consultata su:

http://www.widex.com/doc

N26346

Federal Communications Commission and Industry Canada Statement

FCC ID: TTY-TVB
FCC ID: TTY-TVC
IC: 5676B-TVB
IC: 5676B-TVC

This device complies with part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is

encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.

– Increase the separation between the equipment and receiver.

– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with the Industry Canada RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment as per IC RSS-102 Issue 3.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere potenzialmente pericolosi e presentare rischi per la salute dell'uomo e dell'ambiente, in caso non vengano smaltiti in modo corretto e nel rispetto delle normative previste per i rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE).

I dispositivi elettronici, come pure gli apparecchi acustici, i loro accessori e le batterie non devono essere gettati via con i normali rifiuti.

Gli apparecchi acustici, gli accessori e le batterie devono essere smaltiti con le opportune cautele, portandoli alle isole ecologiche deputate alla raccolta dei rifiuti elettronici, oppure devono essere restituiti all'Audioprotesista che si occuperà del loro appropriato smaltimento. È solo con la collaborazione di ciascuno che è possibile tutelare la salute umana e l'ambiente che ci circonda.

SIMBOLI

Simboli utilizzati solitamente da Widex A/S per l'etichettatura dei suoi dispositivi medici (etichette, IFU, informazioni di prodotto ecc.)

Simbolo	Titolo/Descrizione
	Produttore Il prodotto è stato fabbricato dalla casa produttrice, il cui nome ed indirizzo appaiono accanto a questo simbolo. Quando necessario, viene riportata anche la data di fabbricazione.
	Data di fabbricazione La data in cui il prodotto è stato fabbricato.
	Scadenza La data oltre la quale non bisogna più utilizzare il prodotto.
	Codice del lotto Il codice che identifica il lotto del prodotto (identificazione lotto).
	Codice catalogo Il codice numerico che identifica il prodotto all'interno del catalogo.
	Numero seriale Il numero di serie del prodotto.*
	Tenere al riparo dalla luce del sole Il prodotto deve essere protetto dalle sorgenti luminose e/o deve essere mantenuto al riparo dal calore.

Simbolo	Titolo/Descrizione
	Tenere all'asciutto Il prodotto deve essere protetto dall'umidità e/o deve essere tenuto al riparo dalla pioggia.
	Limite minimo di temperatura Questa è la temperatura minima che il prodotto è in grado di sopportare senza rischi.
	Limite massimo di temperatura Questa è la temperatura massima che il prodotto è in grado di sopportare senza rischi.
	Limiti di temperatura Questi sono i limiti di temperatura massima e minima che il prodotto è in grado di sopportare senza rischi.
	Consultare le istruzioni per l'uso Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti per gli utenti (avvertenze e precauzioni) e devono essere lette con attenzione prima di utilizzare il prodotto.
	Precauzioni/Avvertenze Il testo contrassegnato da questo simbolo contiene delle avvertenze e precauzioni importanti e deve essere letto con attenzione prima di utilizzare il prodotto.

Simbolo	Titolo/Descrizione
	Marchio RAEE **Questo prodotto elettronico va smaltito come rifiuto speciale, non generico.** Quando si decide di eliminare il prodotto è necessario inviarlo agli appositi punti di raccolta, per il riciclo ed il recupero dei materiali.
	Marchio CE Il prodotto è conforme alle prescrizioni imposte dalle Direttive Europee CE.
	Avviso Il prodotto è identificato dalla Direttiva 1999/5/CE R&TTE come apparecchiatura di Classe 2, avente delle limitazioni per l'utilizzo in alcuni Stati membri CE.
	Marchio C-Tick Il prodotto è conforme alle normative riguardanti la compatibilità delle emissioni elettromagnetiche e radio in vigore in Australia e Nuova Zelanda.
	Interferenza In prossimità del prodotto potrebbero verificarsi delle interferenze elettromagnetiche.

*Il numero a sei o sette cifre presente sul prodotto è il numero di serie. I numeri seriali non sempre sono preceduti da **SN**

WIDEX A/S Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge, Danimarca
www.widex.it

CE 0459

Manuale n.:
9 514 0130 006 #03
Data pubblicazione:
2014-11

9 514013 000601

MIX
From responsible sources
FSC® C068122
www.fsc.org